

UKUSA OSIHLWA.

[REV. J. M. DWANE.] Kutsha nje ndisebenze kakulu no LUTSHA NEMITSHATO. Kummandi kakulu kum lenkatso ipete-ke ngendlela entle kunene. Ulutsha luzile kum lwati olunye lwatwemela abakokeli. ukwazisa ukuba bazivile kakuhle into endizitayo ukuba zilunee, ke ngoko bapezile ukuya ku "nomtatsi." Amadoda abuzile

INTLOBO ZEMIDLALO ezingavunyalwayo. Ndite ke mna *mabazipepe* indlalo (1) ezingcolileyo, (2) ezidulu, (3) nezixubene nabantu abangcolileyo. *Bazinikele* kwezondlalo abanokuti kuzo bangabi nantloni ukubiza iliso lomdala pezu kwazo. Nditi mavikuzatwe imidlalo ejege ukusiza umzimba ingqondo isimilo nompemulo. Uze uti wonke ohlobo oyakungxwela enye yezizingangenziwa.

TITSHALA NABAZALI.

September 27—Omnye u Titshala wesi-kolwana sangapandle kumjikelo wakwa Cofimvaba ungenise isikalazo sokungahlulwa kwake ngabazali. Nidibuze ukuba akakazuzi nentona walandula. Nditheke makagoduke ndiyakuyi kangela lonto kuba kwababantu kuko nabakokeli nabashumayeli.

OWAGISELWA LI SLAMSI. **October 2.** —Ndite ngokuya ukubikwa komzalwana u Philip Soga, ndanduluka kusasa namhlanje ndayakubona. Okunene ndifike kukulu egulela emzini weqaba, ekute kwindlu agulela kuyo yasweleka kanye indawo yokuba kuclope umntu ngengxinano nembola. Samvela kakulu umzalwana ngalantalo simfumanise ekuyo. Ngokwesifo sona simfumanise kugabonakali tuba lampumelelo. Wagityisela ngembokotwe embandini li Silamsi mzuzu, kanti ke limgqibile. Into ete yafun' ukuti yona igqitisele ngobubi kukuti abahedeni basuke batabate ilungelo lokupelwa kwalo mzalwana ngamandla okuzikusela kumacikiciki obuhedeni aye enziwe kosukuba esifa. Usetyenzwe kunene ngokukutsa izidlango ngemboma zozulongo. Kube kubi kum kuba lomtu kwenziwa ezizinto kuye ligosa le ramente yetu. Ndenze konke ekusemandleni am ukuba asiwe kumzi onamakolwa.

KUNJANINA INCUKUTU? KUNI Ukusuka kulomzi ndibeke, ndagale leka ngokuhla ndihamba no Mr. P. Ngqabe, sifikile kwa mzalwana otile". Site sakukova ukugeda izityo nemibhedesho saboniswa indawo zokulala, ndizile ndati "kunjana incukutu" kwatiwa hayi noko" ndavuya kakulu ndaziposa emandlalweni. Kanti kumhlana endingasokubuti qhwe nobentongo. Ite into endingayilumkelanga ndakawuleza ngokusicima isibane. Nditeta ke yinto leyo ekube yimbuqu embi, wada wakhuza no Mr. Ngqabe "yintonina Mfundisi?" "Ndiyapela mzalwana sewudumbe wonke umzimba" Kute nokulumeka kwam isibane akwasiza nto zasuka zandibhushulisa kakubi, ndada ndamvusa umninindlu mavelana no twalufu. Ubuze ukuba yintonina? Ndite mna "andikupile amadoda ngapakati ana ndiyabopa. Kwanziwe ocumbelele bokuba kudé kuse. Kwasa ndino-eyivo-nto. Kute kwi nkonzo yakusasa ndaseseyala ngencukutu.

INGQOBHOKO YOTITSHALA **October 3** — Ndising ku Cofimvaba ndagaleleka kona emini. Ndabikelw ngu mfundisi ukuba kuko ititshala egqobhokileyo, isono ekale ngaso ekugqobhokeni kwayo sesokuba ixokise mna yati ayibhatalwa ngabazali, kanti noko bayayiposa imkozwana bakuzizua. Ndi-katazwe kakulu yindawo yokungayikoleli lengqobhoko ukuba iyninene ndada ndafumana ndayeka.

UKUCHUMA KOMSEBENZI. **October 4.**—Namhlanje kungene Unvanga-Ntatu. Kwabonakala ulwando lwamalungu nemali. Ekubonakele ukuba ngekusile into esandleni ukuba bekungahlulwa namatyala. Itehe mhlope impi yalomjikelo yati ayaziwa into enje apa. Ndiyakolwa ukuba lempumelelo ivakumvuyisa umfundisi walendawo. Ngemini elandelayo sitate

UMJIKELO NO MR. MZAMO, ngenyayo. Ute uwetu Mzamo wanobu kefuketu. Ndite nge-Cawa waye engasapateli. Ndite ndakuyifeza imisebenzi eqelakileyo, ndajika ngo-Mvulo (Oct. 7.) ndasinga

KU LUBISI, kwano Ngqabe. Kute sisesentla ku Cofimvaba safunyanwa ngumoyakazi omkulu wasicinezelela ukuba side singene ehlatini. Site sesicamnga ngokubuyela e Sikobeni wegogololo, sahamba. Sifike ku??? ekuyeni kutshona kwelanga Ku??? ne tyalike yetu kuko

UBUOOXOLO obubonakalisa ukungati kwawa isakiwo, ndibuze kuwetu ukuba kukutinina oku? Wati kwakusakiwa ityalike ezimbini zase Wesile, lonto ke ibangwa kukungavisiswana, kwasekusuka kufunzelwa ekwakeni, yaba ke ngoko ngu 'owogqiba kuqala', zati nezipatamandla zabolona ngamehlo. Ide yagqitywa enye ityalike, enye yawa ingalezwanga, yaba ke ngoko iyema leya ipumelelyo. Ke-kaloku kuko amadoda amabini enye yayingumkokeli kuleya yawayo, enye kule imiyo, inkatzo ke nantsi usu'ke lomzalwana wafe tyalike imiyo amana ejokise ukushumayela kulamazwi "Nina mona wanina nina zintaba ezinde zase Bhashane, u Yehova utanda ukuhlala kulentaba. Noko ke le tekisi imxhalisile kuko omnye umzalwana, ngati itekisi ezingamcedayo zezinye.

Ibala Labadlali

Ethiopian C. C. vs. British K. C. C.— Nye 23rd November kwaqubisana ezi Club zingentla emhlabeni we Tiyoopiya. Mhla saonda ukuba izimane azisozwe zipele. kananialo i Tiyoopiya avisemva ekwenzeni izimane: kuba venze into engazanze venziwa etafeni lebhola e Bhavi. Imatshi vaqala ngexesha lesitatu. kwaqala kwangena i Tiyoopiya. U Capt. Christian uyivule i innings yake ngo S. Mpindwa no Dalaza, abate nakuba i

bowling ye British inzima babhexesha ngenkululeko, kupela besonga ejege enyaniseni. Wapuma u Mpindwa xa isit.tora siyi 70 yena enze 34, walandela umlingane wake xa isikora siyi 76 wenza 42. Kute ngexesha lesihlanu isikora sase siyi 102 kusapume amadoda amahlanu, kwabonakala ukuba i British iya kubila isoma lide lishone ingangenanga vaseji piwa i chance ngomteto omtsha. Yavakalisa i Tiyoopiya ukuba ingeno layo lipelile kusapume 5. Yangena i British yapela ngo 6 yenze 22. Yapinda yenza 25 kusapume 6. Yapela imatshi ngo half past 6. I British ayiyilbali lento ityi iyakuke i practice pambi koku mema i Tiyoopiya, isulwe umlomo. * * *

Ethiopian C.C.—J Mpindwa c and b Mazantsau 34, V Dalaza c Katyana b do 42, S Maqanda b Xaimpi 0, W Tywayi b Mazantsana 0, R Yekele c Katyana b do 4, S Ewana not out 7, R Christian not out 3. Extras 12. Total 102.

British K. C.C.—Xaimpi b Tywayi 4, D Mazantsana b do 1, E Dassa b Christian 0, M Manase run out 0, J Nyoka run out 1, K Booi b Christian 1. Katyana b do 4, Mazantsana hit wicket 0, E Ndwanja b Christian 10, R Mbaru not out 0, J Platyi b Christian 0. Extras 1. Total 21. * * *

Ngomhla we 23rd November, 1889, kwaqubisana e Komani i Pioneer C.C. yase Komani ne S. Marks Native C.C. yase Sidutyini. Yadiwa i S. Marks N. C.C. nge run ezimbini ne wicketezintatu. Nguwo lo ke umsebenzi:

S. Marks Native C.C., 1st and 2nd innings : Nyikila (Capt) b Msengana 0, b do 9; Gogela b Xinishe 9, b do 0; Jonkers b Msengana 1, b do 8; Dunga c Hlati b Msengana 4, c Mtuyedwa b Xinishe 0; Hlahle b Msengana 7, lbw b Mtuyedwa 9; Bele b Msengana 3, c Mtuyedwa b do 0; Dyusha b Msengana 1, c Mtuyedwa b Msengana 2; Ngubo b Xinishe 0, not out 10; Toyi b Msengana 4, b do 2; Maliwa not out 2, b Magoda 10; Mavata b Msengana Soman, b Mtuyedwa 4. Extras 5, 2. Totals 34, 60. Grand Total 94.

Pioneer C.C., 1st and 2nd innings : Nukuna (Capt.) b Bele 5, b Dunga 7; Mtuyedwa b do 1, b do 2; Magoda c Dunga b do 3, c Nyikila b Dunga 11; Hlati c Nyikila b Bele 12, c Dunga b Nyikila 6; Mqumbisa b Dunga 0, c Gogela b Dunga 2; Msengana c Dunga b do 3, b Nyikila 1; Sixisibi not out 9, c Jonkers b Dunga 1; Stephen b Bele 1, c Bele b Nyikila 0; Xinishe run out 0, not out 6; Lutu b Bele 0, didn't bat; Kuse b Bele 6, not out 11. Extras 3, 8. Totals 41, 55. Grand Total 96. * * *

Ethiopian C. C. vs. West End C. C.— Nge 9 November kwaqubisana ezi Club zingentla emhlabeni we E. C.C. Amacala omabini ayeqinile yaza ngokuyimathsi yabanzima ete yapelala ekutyiweni kwe West End C.C. nge 5 runs.

Ethiopian C.C.: D Hlati b Haupt 5, J Mzamo b do 4, F Makwena b Hendricks 3, K Tshona run out 2, G Souto do 2. Rev. Gawler c and b De Klerk 19, Geo A Ross b Hendricks 0, R Christian b Coutrius 2, H Pezisa b do 2, A Matakane c and b do 0, J Ciliwe not out 0. Extras 6. Total 45.

West End C.C.: J Cedras c and b Christian 2, W Roelfse b do 0, J Andrews lbw Ross 0, J Haupt c Hlati b Christian 3, H Coutrius run out 1, T Hammond b Ross 3, S Hendricks not out 3, W Arends c Mzamo b Makwena 6, R Gallant lbw Ross 7, P Kasper b Makwena 3, J de Klerk b do 8. Extras 4. Total 40. * * *

Nge 7 ku December i " Frontier " C.C. yanduluka kwango 425 kusasa ukuya kudlala ne " East London and District " C.C. e Monti. Yafika kona ngo 730 a.m., umngqopiso ungowokuba kudlalwe kusasa kanti akuyi kuqalwa pambi ko 3 pm., into eyabanga ilahleko enkulu yexesha. * * *

Sipaule ukuba umhlaba ekudlalwela kuwo usayigqita yonke esaka sayibona ngobubi. Sarana kwalapo ukuba abantu abanokudlalala i cricket emhlabeni onje base neziposo ezininzi ngomdlalo we cricket, nohlobo lwayo. * * *

Sifike kuko indidi ezimbini kulutsha lwakona. Lilodwa ikaba elizilbazisa nge cricket (elike besiyé kulo). Liko eli limentlanganiso ekutiwa " Yinquelelo Pambili," abazili bazisa ngayo. Senze-lwe ububele kakulu " yinquelelo pambili," sakuba silahlwe singakalalelwe ngabantu ebesiyé kubo. Siyawabulela lamanene namanenekazi. * * *

Kwaqala i Frontier ukungena ngo 3 p.m., yana imvula kungekabi yi hour sidlala. yasingumamisa i hour yonke. Kwapindwa kwadlalwa emva kwayo. Yapela i innings ye Frontier ngo 615 yenze 104. Ubuninzi besi sikora benzinze ngu Bovana, Bopi no Xiniwe. Sinenkolo ukuba lomhlaba wawungenangaha inde engena kubaleka ibhola) esi sikora ngesi ngapezulu. * * *

Yangena i E. E. and D. C.C. selise duze ilixa lokuyeka, lapela bebane abefileyo: 4 for 21. Yaba yi draw ke lo match. Sibulela uncedo esilufumene ku Rev. E. Magaba ngokusikangelela (umpire), no Rev. W. B. Rubusana ngokusibhalela (scoring) panti kwezimeko ezinzima zemvula. * * *

Frontier C.C.: Bovana b Magaba 27, Jer Menze b Mjokozeli 4, Mtoha run out 3, Soga c Matross b Magaba 4, Xiniwe c and b do 18, Bopi c Mjokozeli b Matross 26, Thomas c April b Landule 3, Ntshona b Matross 4, Rune c and b do 1, Joe Menze not out 2, Tyali run out 1. Extras 11. Total 104. * * *

E. L. and D. C.C.: Bele b Menze 8, Mata b do 7, April c and b Thomas 0, Matross run out 1, Tshaba not out 5, Kunene not out 0. Extras 0. Total 21 for 4 wickets. Rev J Magaba, Landule, Mjokozeli, Ngqaka, Siyeka,—to bat. * * *

I fixtures ze Frontier ukuya ekupeleni konyaka zezi: Nge 14, Champion C.C.; 21, "Amagakamba" C.C. (Amasinnari ase Rini); 26, East London and District C.C. return. * * *

Siva ukuba i Champions ziya kudlala e Komani nge Kresmesi ne Pioneers, ne yase S. Marks, neyase Alwali North,— zidibane zonke e Komani.

SIVUYA no Mr. Robert Plaatjes ose msebenzini wakwa Rulumeni e Pearson, ngokunyuselwa kwake kutsebenzi woku-tolika kumatyala ase Graaff-Reinet. U Mr. Plaatjes uyifanele kanye indawo leyo. Imfundo anayo wayigqiba pantsi ko Mr. J. Tingo-Jabavu kwisikolo sase Somerset.

VENTERSBURG (O. F. S.).—Sabona kufika umfo erolwa ngabafana engasaboni noku-bona. Ubetwe yintombazana yake ngenxa kanina kuba umfo lowo wayebeta unina. Watsho pezu kweliso ngembokotwe. Igwetywe ngo November 8, yagwetyelwa ishumi elinesihlanu lentsuku entolongweni.—Irvulwa iyana kakulu ngoku.

INGXOXO KA MR. MHALLA. —Umnu zetu usitumela incwadi ezibukali ezisomayo erora ngokuvalwa kwengxoxo enge " Nkewana " ne " Mfengwana " esiti isiroro eso masifakwe ngokusoma. Sinente eninzi yencwadi ebezisibongoza ukuba ingxoxo le ivale nangapandle kokuba elocebo nati be-sesilibilonile. Kwangengxoxo le uti owase Ngcobo :—" Siyakwazisa ukuba ezinteto zika Mr. Mhalla zizakuquba ngoluhlcbo azinaku-ngunyaniswisa, baninzi kulemimandla abaza. kuliyeka ipepa. Azincedi, Into naye azincedi, zingayikunceda bani, naye engasoze ancede bani engazange amncede nje, uyakude ayekufa enjengoko anjalo—J. Z. T."

Ngati yeyona nto ilungileyo ngendlela zonke ukuyivala lengxoxo.

I DINNER KU MR. THOMAS NGUDLE.—Uhlanaa luva luanda noko naati lute **ABALIMI NA BARWEBI.**

Uboya—Eqonce, 13 December, obunga- vaswanga budle i 6Ed. ngepoint.

E QONCE (Dec. 14.) Irasi—1/9 to 2/ ngekulu Ihabile—1/8 to 9/6 ngekulu

Itapile—1/8 to 12/ ngekulu Umbona—6/3 to 7/7 ngekulu

Umgubo—14/ to 17/3 ngekulu Isemile—3/9 to 4/3 ngenxhowa

Inkuni—7/ to 31/ ngeflara Inkuku—4d to 10d inye

E RINI (Dec. 13 & 14.) Inkuni—15/ to 37/ ngeflara Inkuku—1/5 to 2/9 inye Ihabile—2/9 to 4/3 ngekulu Irasi—3/3 ngekulu Umbona—16/ to 17/9 ngenxhowa Ingholpwa—25/ ngenxhowa

Native opinion,

THURSDAY, DECEMBER 19, 1889.

THE reception which has been extended Excellency Sir HENRY LOCH on his arrival in this country has exceeded anything we can recall to mind in unanimity, warmth and heartiness. If it had been possible for all the people of the Colony to appear in person in Cape Town to testify by their presence to the sincerity of their feelings, His Excellency could safely be assured that the demonstrations would not have been one whit less enthusiastic- The metropolis has, however, vicariously discharged a most necessary duty on behalf of the inhabitants of the Colony in providing a magnificent reception to Sir HENRY and Lady LOCH and their family. Although the very large and important wing of the inhabitants of the Colony, whose feelings we always strive to mirror, may not have been represented by a distinctive address, His Excellency may depend upon it that the Aborigines of this country yield to no section in the cordiality of their welcome, and in wishing that his term of office may be a blessing to South Africa. No doubt these manifestations of feeling will serve to strengthen and encourage the Governor in the path of duty It would be the very acme of impudence if we were to attempt to sketch that line for the Governor. We are, nevertheless, perfectly aware that others, representatives of sections, will not be so punctilious. But if His Excellency keeps before him the main

conditions of the three-cornered problem so happily described by the author of " Blacks, Boers, and British," and like his wise predecessor eschew playing off any two of the B.'s against one at a time, he will fulfil the best expectations of all well-wishers.

Sir HENRY LOCH seems, however, to be a peculiar Governor : and we see no reason to think that this peculiarity will fail to mark his administration in this country. From what we have read of the new Governor we observe that there is a certain magic about him which seems to remove difficulties in his presence. A writer mentions an incident of thrilling interest in connection with Sir HENRY LOCH. " He had been a " prisoner in the Chinese War, " sentenced to be executed, and taken " out every morning for a fortnight in the belief that he was to be killed then and there—a unique experience, enough in itself to have killed most men without the " executioner's assistance. The composure with which he had borne " the trial marked him as an exceptional man." Then his fifteen years' rule of the Isle of Man was a singular success. It was, moreover, when his Excellency was in office in Victoria that the German invasion of New Guinea caused great excitement in Melbourne, and Sir HENRY LOCH had to deal with an awkward situation in which were involved the very troublesome factors—BISMARCK, the Colonial Office, highly apathetic then, and, among the Australian Colonies, Victoria, in particular Yet that knotty nasty problem vanished before Sir HENRY'S magic wand. The impressive demonstrations in Cape Town illustrate the same fact. So strong was the desire in this country that Sir HERCULES ROBINSON should resume office that there was a fear that his successor would be cold-shouldered by the Colonists. We are not sure that the arrival of a Governor other than Sir HENRY LOCH would have caused such a metamorphosis as to throw a community, lamenting the resignation of a Governor of Sir HERCULES ROBINSON'S parts, into paroxysms of delight such as those of which Sir HENRY LOCH was a witness on Friday last. In writing thus we have much pleasure in joining in welcoming our new Governor.

LAST week we advertised strongly the lightning speed with which the Drink Commission was proceeding about its work on the Frontier. We were then not aware that the Commission placed the greatest possible difficulties in the way of the reception of the evidence of the Natives. In Native quarters the cry is loud and long because, first, timely notice has not been given of the advent of the Commissioners; second, they showed a marked disinclination to take evidence from the Natives in the only way Natives could give it satisfactorily; third, they made no provision whatever for the full and proper interpretation of Native evidence. The important Native centre of Victoria East, with the renowned Lovedale Institution within its borders, was passed by although we understand the Commissioners were begged and prayed, on behalf of our people, to hold a sitting within that Division. Nor, in the opinion of the public, were the sittings as long on the Frontier as they were in and about Cape Town to admit of the hearing of all who desired to be heard on this life-and-death question. We protested last week because no good opportunity was being given people to tender evidence on account of the hurry of the Commissioners. To-day we protest again since, in the view of those principally interested, evidence has not been taken in the form and with the fulness that could leave nothing to be desired. And yet it was the glamour of, and on behalf of, the Natives, that led to the granting of the Commission!

Notes of Current Events.

OUR local contemporary the *Kaffrarian Watchman* remarks :—" The *Imvo* is not consistent. In its leader in the last issue it calls for special treatment for Natives in regard to the Liquor Question, and in an Editorial Note following thereupon it declares itself in full accord with ourselves in deprecating the resuscitating of a Native Policy." What we did in our last was to state the view of the Natives, in which happily many a European shares, that it would be better if the liquor traffic were put a stop to in these parts altogether; and we confess we fail to see the connection the holding of this view has with a Native Policy. Thousands of people in England hold precisely the same

In these days when there is observable a tendency on the part of Christians and their Governments to be ashamed of their religion, it is refreshing to find that the Governments of the two South African Republics do not hesitate to put their religious principles to a practical test when needful, as is seen in the reports of which the following is a specimen :—" By proclamation of His Honour the President, Sunday next is to be observed throughout

The *Queen's Town Free Press* comments adversely on the decision of the Magistrate of that town in connection with a case of *Jobola*. Dingana sued his wife's father —Masa—for the recovery of certain stock paid to defendant for his wife, according to Native custom. The Magistrate, we read, relying upon the evidence of a headman who stated that these marriages were nothing more nor less than a sale of a woman as an ordinary chattel, and without choice, decided that the plaintiff could not maintain the action as the contract was one of an immoral nature. Our contemporary views the decision with alarm and proceeds to make suggestions as to what should be done. We are not with those who think

The question of the extension of the Division of Victoria East by having a slice of the King Williams Town district annexed to it is engaging the attention of a Commission of three representing the two divisions interested and the Government. The members of the Commission are Mr. Fleischer, C.C. & R.M., East London, for Government ; Mr. G. A. Nettelton, for King Williams Town ; and Mr. W. Dewey for Victoria East. As was remarked in these columns some time ago, the Natives are strongly opposed to the projected step ; for the portion of the division which the people of the division which the people of Victoria East are anxious, for what reasons we know not, to annex, is wholly peopled by Natives. The strongest argument put forward on behalf of our countrymen is that they prefer remaining as a part of the King Williams Town district because they will always remain under Magistrates of the first grade, gentlemen of known honour, judicial capacity, tact, and experience in the management of Native affairs; whereas, under Victoria East they would be subject to an entirely different class of men—Magistrates of the third or fourth rate order in the Government service, of indifferent

GATHERING up the thoughts suggested by the sittings of the Drink Commission in view of the strongly expressed feeling of the Natives in favour of prohibition, Rev. W. C. Holden, the veteran missionary now residing in Graham's Town, observes: " The question then arises, how will the Commission frame their Report and the Parliament look upon and deal with this subject ? The importance and expense of the Commission will be very great, what about the result Many fear that some attempt will be made to make certain changes in the traffic —which may or may not be suitable or use. ful, but which will not touch the cause of the evil, or produce any effectual relief. Nothing will meet the case effectually but what the Natives themselves plead namely, *entire prohibition from selling brandy to*

Customer : Isn't it a trifle large, Levi?" Levi: " Larch mine fren! Gracious ! Uf you geepts that sphring goat on, nut your vive ,ees it, your bossom v'll schwell mit pride so dot she'll het to seb dem buttons forvarts."

IMVO ZABANTSUNDU

(NATIVE OPINION.)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, DECEMBER 19, 1889.

[No. 266

IXESHA LE BHOLA, 1889.

DYER NO DYER,

BANQIKA into eninzi ye Mpaftljfyeh Bholah, abayite dlakana ukuba ibonwe ; Kuko nento ezintsha, ekumhlah zenziwayo NANGABENZI ABA-ZINTLOKO.

I-BHATI.

Zika Lillywhite, Izipato ze Cane 16s Zika Cobbet's Cane Zonke 19s ,, Ezilunge ngapezulu 21s ,, Ezenziwe Speshela 25s
,, Ezispeshela 21s Bartlett's ezi Double Cane 13s 6d
,, Eziketiwewo 25s ,, ezi All Cane 16s 9d
,, Duplex Driver 30s ,, ezo Kuncotula 19s 6d
Zika Cobbet's Eziziyi Single Cane 15s Zamadoda zoku praktisa 5s 6d, 8s ,, I Eziziyi Double Cane 17s
,, Dove Tail (extra strong) 9s
I-Seti Zentsapo 6s 6d, 10s, 12s 6d.
I-Stumps 5s 6d, 10s, 12s, 16s 6d.

I-BHOLA ZE KRIKITI.

Ezika Duke ezimitungo ipindiwe- Ezika Ayer's Ze Match ezimitungo yo 4s 6d. ipindwe katatu 9s.
,, ,, extra strong 6s 3d. ,, ,, i Catgut ,, 10s.
Ezentsapo 2s 6d. ,, Lillywhite 6s 6d, 7s, 8s, 8s 6d
Ezika Duke ze Match 5s 9d, 6s 3d, 7s

IZANDLA..

Zokugcina i Wikiti 6s, 7s 6d, 8s 6d, 8s 9d, 10s, zenziwa nge twatwa elimhlope—ngolusu lwebokwe—nge Gold Cape Tan Chamois nentlotyantlotyana zonke ezintsha.
Zobetayo Ezolusu Iwe nja 7s 3d, 8s 6d, and 9s. Eze Bhokwe 7s 3d. Eze Buff Chamois 7s 3d.
I New President Batting Glove 9s 6d.

Impahla entsha engazange yako ye TENNIS, isand' ukunqikwa. In'tonga ze Tennis ziqalela kwi 616 kuse kuma 30/-.

Imitwalo emikulu yempahla entsha, yase ntlakohlaza ifika ngo Stemele bonke.

DYER NO DYER,

ABANENGUBO ZAMANENE,

KING WILLIAMS TOWN.

Kotenga i Seti yonke kwapulwa i Sheleni zo mbini e pontini, amanani awodwa kule mpahla. Paula Mlesi!

BON MARCHE

[Apo Kutengiswa impahla entle ngamanani angemakulu],

E-GRAHAM'S TOWN.

Saneke ltyali ezitshipu kanye, iEshini ezona zintsha, ziqala kwi 3/- inye. I kaliko Em hl ope ne Brown, iqala 2/d. yd. Amicako etungelwa kwi Blanket, iqala 4/d. yd. Ezona Ntiobo zintsha ze Print, 3d., 4/d., ne 6d. yd. Iqiya ze Keshemiya. Ezimnyama nezamanye amabala 11- inye. /blanket zoboya ziqala 51- inye. Amabhayi 21- lilinye; i Cotton Sheets 116 inye.

YONKE IMPAPHLA YABATSHAKAZI!!

I Dress zenziwa apa, ngezona ndlela zigqitiseleyo, yi Ledi esand' ukucela e-England.

INGUBO ZAMADODA.

IBHULUKWE ZE KODI, ziqala 5s. inye.
IBHATYI ZE KODI, ziqala 10s. inye.
IBHULUKWE ZE STOFU (Tweed), ziqala 2s. 11d. inye.
IBHATYI ZE STOFU, ziqala 6s. inye.
ISUTI Emhlalayo umfana ifshini entsha, 21s.
IHEMPE, Is. inye.

Oze kutenga apa ngokwalatiswa yi " Mvo " maze akuxele oko. Ukuba utenge ngexabiso eligqite ktui ponti enye (E1), uyakubuye ayinikwe isheleni ngeponti nganye.

JOHN W. BAYES & CO.,

Kwi Kona ye Bathurst Street ne Church Square,

GRAHAM'S TOWN

Inyama ne Zonka,

Nento ezinjenge kofu ne swekile zitengeni ko

BOURKE no MARSH,

E Nyutawini nakwisitalato esipambi kwe ofisi ngase mcantcatweni.

ABATSHATILEYO.

MONTAUNG-NEER.—Kutshatiswe ngu Rev. A. Faure wase Hertzog (Emhlangeni) u ISAAC M. A. MOTAUNG, ongu Mvangeli kwa Komani, no HELLEN AGNES NEER wase Hertzog, ngo 22nd October, 1889.—4it9,12

Ababhubhileyo.

MSIKINYA.—E Aliwal North, ngomhlah we sine (4) December, 1889, kubhubhe u ADD ELINE LEAH, intombi ka J. no 8. Msi- KINYA ; ubudala iminyaka 2 ne nyanga 2 nentsuku e 2.

MADOLE.—Kwa Matole, ngo 15 Nov., 1889, kubhubhe u NKA V ogam a limbi lingu MADOLE, uminawe ka Mhlambiso. Ugule intsuku zantlanu. Izihlobo zonke mazamkele lombiko. E. S. MHLAMBISO.

Amatole Basin, November 27, 1889. 3it9,12

KUFUNWA

-OTITSHALA aba 8, abanemfundo, nezimilo ezihle, amapepa abo okubo. nisa nkuqava kwezimilo, nemfundo yabo, makafike pambi kowama 26th Det jمبر, 1889, REV. JAMES M. DWANE, care of W. H. Wilson, Esq., Askeaton, via Queenstown. 3it26,12

EKA GRAY

Incindi Epitikeziwewo

LINSEED NE

HOREHOUND.

Lelona Yeza le NKOHLAKOHLA, INGQELE, nazo zonke Izikuhlana zo MQALA ne MIPUNGA.

1/6 NGE BHOTILE.

Ngamanani Nanganye kwa P. GRAY, Chemist and Druggist, CAMBRIDGE ROAD, KING WILLIAMS TOWN.

ISAZISO.

INTLANGANISO yo Manyano yomzi wase Mamfengwini, iyakuhlangana apa kwa Nomaheya, nge 24th December, 1889, ngolwesi.Bini evekini. Kufuneka onke amalungu ebeko nabafuna ukungena kwelo Teko, ne Tsomo, ne Mbulu : asisawa boni amadoda ezondawo. Kutenina ; masibe yimbumba yamanyama ngapandle kwentlanganiso asisayikuze sipumecele. S. T. KAKAZA, Unobhala. Nomaheza, 14th December, 1889.

UMVULO WE TYALIKE

E TAMARA,

NGO January 1, 1890, kuyakwenziwa i Tea Meeting yokuvulwa kwale tyalike ingentla. Kongenwa nge zizwe ziyamenyewa.

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka DECEMBER.

Umhlaba mauhlakulwe, ucokiswe kwinto ezilinyivewo-

IMITI YE ZIQHAMO eyamiliselwa entlakohlaza, nexakatileyo mayi ncnecetshelwe kanobom.

Hlwayela i Cauliflower ne Cabbage,

(Ezona koliflawa, nama Kapetshu mahle ngambewu zihlwayelwa kwa se Hlotyeni)

Umbona, Osenza, i Tyukumba. Intyabontyi, Amatanga, Imbotyi, I Ertiyis, I Radish, I Letesi, ne Spinach, zingahlwayelwa nazo.

W. & C. GOWIE,

GRAHAM'S TOWN.

Telegraphic Address : " OATLANDS," Graham's Town.

J. E. DEXTER.

INGCIBI yemiti no Mlngiseleli wo Kua ngcwaba. Ngezantsi kwesitora sakw-Alaveni. Kingwilliamstown.

John J. Irvine & Co.,

KING WILLIAMSTOWN.

ISUTI zamadoda z?? Stofu -12s 6d, 14s, 16s, 18s, IBHATYI ,, ,, —5s, 6s9d, 8s 9d, 10s 6d, 12 I-Bhulukwe ,, ,, —4s 4s 6d, 5s 6d, 6s 6d to 15d Imitika emnyama (yokutshata)—12s 6d, 15s 9d, 1s Ibhulukwe zamadoda ezingwevu (zokutehato)— 16s 9d to 18s 9d.

Ihempe zamadoda zomsebenzi—10d, is, is 3d, to 2s Ihempe ze fulaneli—is 6d, is 9d, 2s, 2s 6d Ihempe zamadoda ezihayinishwayo—2s 6d, 2s 11

KUKO i Bhulukwe ze kodi ezitile (ezona zohlobo) 7s. 6d.

Intlobo ezintsha zetyali (esazulwini apa azinamabala, konke kupela asemqumbelweni). Zisusela ku 4S 6d zise kwi ponti.

Iprinti ezisand' ukufika—3d, 4d, 5d, 6d, 7d nge yadi Ikaliko—2d, 3d, 4d, 5d, 6d nge yadi Ilinzi—4d, 5d, 5d, 6d nge yadi . Izitofu ezibugqi—6d, 7d, 9d nge yadi

Lo ndlu ingentla, yeyona impahla itsjhipn, nenempahla epilileyo.

JOHN J. RVINE & CO.,
e- LUVENI

YIZA KUBONA EYAKWA

BAKER, BAKER & CO.

IVENKILE YE NGUBO,,

KAUKANGELE IMPAPHLA ENINZI

Isuti ezimnyama nge 26/6

Isuti ezi Fancy nge 11/6

Isuti ze Serge nge 27/6

Ibhatyi eziyimi bbingo amanani ngamanani

Ibhatyi ezi Sydenham nge 6/-

Ibhulukwe ezimnyama nge 10/6

Ibhulukwe ezi Fancy nge 4/6

Ihempe ezimhlope nezinamabala

nge 1/- ne 3/3

Iminqwazi elukuni ne tofotofo nge

1/6 Iveyile, Ityepsana, Ikausi,

Izihlangu, Shoes, i Blankete, njalo

njalo

Ibhulukwe ze KODI zingamanani

amakulu (amawaka) ziqalela

kwi 5/- nganye

Yiza kulevenkile wozibonela nga-wako amehlo.

BAKER, BAKER & CO.
EQOJSTCE].

| No. | Igama Loniniwo Eknqaleni. | Ixesha Lokunikelwa kwe Taitile. | Ipepa kwi ncwadi Zakomkulu | Ukuchazwa Komhlaba. | Ubukulu. | Irafu ese Lityala. | Lerafu lityala iqalango | Wagqityelwa ukweli gama. |
|-----|---------------------------------|---------------------------------|----------------------------|---|----------|--|-------------------------|--------------------------|
| 1 | Fakn Jikili do Maggasa Pnatjies | 13th July, 1889 ... | 1848 | Building Lot No. 1, Block BB, Perie Mis. St. Garden do 193, do do | A. 7 | £ s. d. 0 12 6 2 10 0 0 12 6 2 10 0 2 10 | | Faku Jikili. do Maggaa |
| 3 | do DECE | do | 1914 | Building do 4, Block DD, do do | 7 | 8 | | do Maggaa |
| 4 | Kwebulana | do | 1915 | Garden do 27, IMVO ZABANTSUNDU (NATIVE OPINION) | 6 | 32 | 1st January, 1884 | do Kwebulana. |
| 5 | Ngixi Philip MBER | 30th April, 1875 ... | 1945 | Garden do 114, do do | 6 | 32 | do do do do | do |
| 6 | do | 29th May, 1875 | 2535 | Building do 9, Block M, Annhaw do do | 6 | 32 | do do do do | do |
| 7 | Samuel Umtshane | 23rd November, 1876 | 2555 | Garden do 22, do A, do do | 6 | 32 | do do do do | do |
| 8 | do | 7th November, 1876 | 2669 | Building do 6, do I, do do | 6 | 349 | do do do do | do |
| 9 | Piet Ngqabe | 23rd November, 1876 | 2795 | Garden do 1, do AA, do do | 6 | 349 | do do do do | do |
| 10 | do | 7th November, 1876 | 2713 | Garden do 2, do CC, do do | 6 | 349 | do do do do | do |
| 11 | Daniel Umthlwana | 24th April, 1869 ... | 2778 | Garden do 1, do H, Rossiton do | 6 | 349 | do do do do | do |
| 12 | Malandela Dita ... | ... | 2822 | ... | 6 | 349 | do do do do | do |

ZINDLU.

IRAFU ibulewe. Into yonke siya kuyitoba kwa BANTSUNDU. Sine mpahla eninzi esisayivnlayo.

ABAZAKUTSHATA singabenzela i LOKWE ne MINQWAZI bakufuna ukuba benzelwe.

Kulomsebenzi ungentla sina maledi amabini ngokuko- dwa okuwenza.

Ezamadoda i Suti njalo, njalo, zinokusikwa baku zi ODOLA.

Zonke betu zipantsi ngoku balulekileyo.

SIYIBULELE I RAFU!

W. O. CARTER & CO
Kingwilliamstown

KWI VENKILE
YO KATA

ELIKA
ORSMOND
IYEZA ELIKULU

Yincindi yengcambu zemiti yelizwe.

UMPILISI WEZILWELWE

Ezibangwa kungcola kwe Gazi, nokuba sihla bumini, ukule naso, ukuba sihle ngayipina indlela, ezinjenge Hashe, izifo ezise Lufuleni, Ukujaduka, Ukuti nqi kwe sisu, Izifo ezise Mbilini. Ubutataka, Intswela butongo, Ubutataka be ngqondo, Izifo zesi Fuba, nent' eninzi yezilwelwe zama Nkazana, njalo, njalo.

Kangela Encwadini abapilisiweyo nendle- la elisetyenziswa ngazo, zibhalwe ngesi Ngesi, Jelimeni, si Bhulu nesi Xhosa. .

Emva kokuli sebenzisa ixesha elide sele. namava amaninzi umnino, uliyaleza ngenqiniseko eliyenza ukuba liyayi piliaa inko. Iiso yezifo zabantsundu base Afrika, kwa. nale Fira (cesina) yaae Dayimani, kona kwesi sifo sabantu abamnyama liyi ngqobo. Kawulilinge please. Litshipu, ibhotile zi- sheleni zontatu, izele liyeza elinga tata intsu- ku ezilishumi. Ibhottle nganye ihamba ne- ncwadi ene nteto yesi Xhosa.

Lilungiselelwa umnino kupela ngu

KING WILLIAM'S TOWN,
Linoku zuzwa kwinkoliso yaba gcini mayeza kuyo yonke Ikoloni.

IZAZISO NGE " MVO. "

Umzi wakowetu mawuyi qondisise kakuhle indlela yokuhlalela

"IMVO ZABANTSUNDU"
ukuba intlaulo
Erolelwa Ikwata, xa ifike kwange nyanga yoku- qala..... 3s.
Erolelwa Ikwata, ifike emva kwenyanga yo- kuqala..... 3s. 6d.

Kuvulelekile ukuba otandayo awuhlaulele wonke unyaka kwausaqala. Intlaulo yonyaka ifike kwa usaqala, 12s. Ngangoko kunokwenzeka intlaulo itunyelwa nge Money Order efunyanwa kwi Post Offices.

KUYAZISWA kubo bonke, ngokwe Siqendu Sokuqala so " Mteto Wemihlaba Eshiyiweyo," No. 3 wo 1879, olungiswe okunye ngu Mteto No. 24 wo 1887, ukuba lemihlaba, ikumandla waseBhofolo, iyekutiwa ishiyiwe ngabaniniyo njengokuba kuchazwa kuluyo Miteto, ayakuti ke u Rulumeni ayitabatele kwakuye ngo 30 APRIL 1890, ukuba akutanga pambi kweloxesha kuvele abayibangayo, kuhlulwe nerafu. ebesezingamatyala ku Mantyi wo Mandla, njengokuba simisela esi Siqendu so Mteto okankantshiweyo.

H. H. McNAUGHTON, Umpatiswa Oncedisayo.

K Kapa, 24th October, 1889.

Umhla ba okwi Siqing ata sase Qonce , okuti wa ulahli we ngaba niniw o.

Ololiwe bakwa Rulumente.—Belase Maxhoseni.

Iholide ze Kresmesi ne Nibidyala, 1889-90

ITIKITI zokubuyelela ngamanani okuhamba indlela enye, ziya kunikwa nge treni zonke ukusuka nokuya kuzo zonke Isitishi ngolwesi-Tatu, 11th December, 1889, nemihla : elandelayo, kude kube kuquka nolwesi-Hlanu, 3rd January, 1890, enokubuya nangayipina itreni kude kube, kuquke nolwesi-Hlanu, 31st January, 1890.

Itikiti Ezitshipu ze Holide zokuya ngaselwandle.

ITIKITI ze Holide zonikwa ngamaxabiso atshipu kwi Zitisbi zonke ukuya e Monti ngo 9th, 10th, 21st, 22nd, 23rd, nolwama 21th December, 1889, anokubuya kwangazo umntu kude kube, kuquke nolwesi-Hlanu, 31st January, 1890. Ukwenzela abahambi ngexesha le Holide, ukongezelela kwi treni ezandisiweyo ezibalekayo ngoku, ukususela kolo 1st December, 1839, kwakubaleka nezi ngomhla we Kresmesi, njenge Cawa, yondulu. ka e Komani ngo 9'15 a.m. ukuya e Alvani, isuke ngo 9 a.m. e Alvani ukuya e Komani. Ingxelo ezeleyo ngamaxesha, nobona ku Migqaliselo yama Xesha (Time Tables). Amaxabiso eze Holide wobona kumapetshana ashicilelweyo. Impahla ne pasile nge Kresmesi aziyi kutunyelwa, okanye zitwalwe nge Kresmesi December 25 nango December 26th, 1889, nangolwesi-Tatu, 1st January. 1890.

T. R. PRICE, Traffic Manager.
Chief Offices, East London, December 1889. 2it23,12

W McGLASHAN & CO., (MAGALA)

BAHLALA benezona mpahla zokunxiba zintsha ezona ntlobo zinilileyo ze Printi, j Satin, kwane Drillettes,

ITYALI, IZIHLANGU, NE NGUBO,

Zonke Intlobo Zabatshtatayo Kwesi Siqingata

Ngamanani alungele bonke abatengi. Impahla yabo ifika ngazo zonke iveki ezimbini; kengoko impahla yabo ihleli intsha ifika.

Ufuna into ezipilileyo, ngawona manani alula yiya kwa W. McGLASHAN & CO.,

E-Dikeni.

'Banika awona manani 'apakamileyo ngo BOYA, IZI-KUMBA, IMFELE, UBOYA BESEYIBOKWE njalo, njalo IZILIMO zitengwa ngamani ase Markeni.

GEO. B. CHRISTIAN & CO

KING WILLIAMS TOWN.

PLOUGHS!

19 1/2, 55, and 75.!

Plough Beams, Handles, Shares, Bolts, Wheels, etc.

IRON POTS, with long legs.

RED OCHRE

CORRECT SHADE.

COFFEE, TEA, SUGAR, RICE, etc.

Mawetu! Mawetu!!

Isaziso kubo Bonke.

YAZINI ukuba ndivne ecaleni kwe Kaya IVENKILE YENTWA- NA ZONKE EZIFUNEKAYO. Kuko nesebe Lencwadi ekuza kubako kulo zonke izishicilelo ezikoyo zesi Xhosa. Ako Amaculo amahlelo onke. Kuko ne Noti (Tonic Solfia) ezimaculo matsha, amnandi. Elisebe lisaya kufezekiswa ukwanclisa ititshala, njalo- njalo.

PAUL XINIWE,
General Agent.
King Williams Town, June 10, 1889.

School Street,
November 27,

at.ad.t.90

AMAYEZA

ADUME KUNENE

JESSE SHAW (U-Nogqala)

E-BHOFOLO.

Enziwa ngemiti ekula apa e South Africa kupela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngexxa yoku ngqinelana kwawo nezo zifo enzelwa zona; ngexxa yoku kaula uku necda oku ngawenzakalisi umzimba; ngexxa yobu pantsi bexabiso lawo; ngexxa yokuceceka ekwenziweni kwawo; ngexxa yokungabi nasikwa setvefu: naneenxa vokuba enziwe neemifuno

UMPILISI WENENE (The). Sure Cure Umciza ongazange ungakupilisi ukuluma kwe nyoka, nezinye inunu.

ELONA (Specific). Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye iziso inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo. UMFUNO YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zingqangqambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamhelo abulalayo. UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese. akungatamli kudla, leesine nento ezinjalo.

UHLIKIHLA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukuqaqamba komzimba, Ututi- Nqi kwa malungu ukuxuzaka, njalo, njalo.

UMDAMBISI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutyabuka, esinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb). Incindi yoku geda iziswau ezikatazayo zentsana. nezabantiwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umciza wokupilisa ukuqunjelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elilunge kunene kwisifo zokuba butataka,

UBUGQI (Magic Healer). Amafuta akupilisa msinyane ukusikwa nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emolliente). Into elunge kunene etanjiswayo ebanza bubebu- hle bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenzisiwa neli kutiwa " Lelona " xa isifo lokunamba igazi sendele.

Izalatio zendlela yoku wasebenzisa zishicilelwe ngokuzalisekileyo zatwa nca kwi bhotilana nezitotifilana ngazinye, ezizi zakulandelwa ngogufuze- kileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko nandlu, namhambi ingenawo lamayeza esirweqe sekulumkela okungekehli.

Akandwa enziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemiciza, e Bhofolo, atengiswa nguye nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa ake kwa nkoliso yedolopu zale iKoloni yonke, e Natal, e Fret State, e Transvaal, nase Indiya

AMAGOSA ALAMAYEZA—
E Qonce—Dyer & Dyer. Malcomes & Co.. D Drummond A Co.
E Ngamakwe—Mrs. Savage.
E Monti—B. G. Lennon & Co.
E Rini—E. Wells.
E Dikeni—R. Stocks.
E Komani—Mager & Marsh.
E Bhayi—B. G. Lennon & Co.
Engusha—W. A. Young, Esq.
Ikava lawo o Fort Beaufort kwa Nogqala.

Isikolo se Ntombi

ISHAFTESBURY HOME, ne Sikolo se Ntombi, esamiswa yi Ronoskape, siya kuvalwa ngo 19th. December, ze sivulwe ngowama 29th January, 1890.

E. W. H. STURROCK,
Umpati we Shaftesbury Home,
3it26,12 and School, Peelton.

Printed for the Proprietor, J. TENGO- JABAVU, by HAY BROTHERS, Smith Street, King Williamstown.